きづきあきら+サトウナンキ

AKIRA KIDUKI+NANKI SATOU

I wanna see your smile.

EBISU-san to HOTEI-san

エビスさんとホテイさん

tsubomi series

"EBI MAYO"... MAIONESE DE CAMARÃO.

EU SOU EBISU MAYO.

ENTÃO, COMO PODEM VER,

O ESCRITÓRIO CENTRAL ME DESIGNOU PARA TRABALHAR AQUI.

VOCÊ CONHECE AQUELA MULHER QUE ESTÁ SENDO TRANSFERIDA PARA CÁ DO ESCRITÓRIO CENTRAL?

EI, HOTEI-CHAAAN!

ACONTECEU QUANDO EU FUI A UMA REUNIÃO NO ESCRITÓRIO CENTRAL.

DEPOIS DAQUILO, EU DESEJEI NUNCA TER DE VÊ-LA NOVAMENTE.

Ebisu-san and Hotei-san

Kizuki Akira + Satou Nanki

Chapter 1

MINHA PRIMEIRA IMPRES-SÃO DELA

aperta

HOTEI-SAN?

PRES-TANDO DEVIDA ATENÇÃO,

VOCÊ ESTÁ

FOI HORRÍVEL.

VOCÊ PRECISA LEVAR SEU TRABALHO A SÉRIO.

É MUITO LINDA MESMO!

AQUELA EBI-CHAN

EU NÃO CONSIGO APENAS CHAMÁ-LA DE EBI.

ELA É TÃO GATA...

HUH?

...

EBI-CHAN?!

ENTÃO É ASSIM QUE VOCÊ A CHAMA?!

HMM!

É, É POR ISSO QUE A CHAMAMOS DE EBI-CHAN!

E ELA DISSE "NÃO, OBRIGADA."

MAS EU SAÍ DO MEU CAMINHO PARA CONVIDÁ-LA PARA ALMOÇAR.

ELA NÃO PARECE MUITO SOCIÁVEL.

ELA TEM BOA APARÊNCIA ...

BEM,

AH, FALA SÉRIO.

EU APOSTO QUE ELA FEZ ALGO PARA SER EXPULSA!

REALMENTE TEM ALGO MUITO SUSPEITO NESSA HISTÓRIA!

VOCÊ SÓ ESTÁ COM INVEJA DELA, NÃO É?

NESSA RECESSÃO?

POR QUE ELA DEIXARIA SUA CARREIRA MULTIDIMENSIONAL E VIRIA PARA O RAMO ESCRITORIAL COMO UMA FUNCIONÁRIA NORMAL,

E MAIS, ELA TINHA UMA BOA POSIÇÃO NA SEDE.

HUH?

QUANDO VOCÊ FOI A AQUELA REUNIÃO NO ESCRITÓRIO CENTRAL?

VOCÊ A ENCONTROU ANTES, NÃO FOI?

HOTEI-CHAN,

EI,

NÃO ESTOU, NÃO!

...

...

HOTEI-CHAN?

QUANDO EU

ENCONTREI COM ELA NA SEDE...

OH?

EU ACHO QUE EBISU-SAN

É LINDA, TAMBÉM.

AH,

O Q-

O QUE FOI, HOTEI-CHAN?!

...

NÃO,

NADA DISSO!

OH!

FEZ ALGO COM VOCÊ, NÃO FOI? NO ESCRITÓRIO CENTRAL.

ELA...

O QUE FOI?

EU FIZ ALGO IDIOTA

E A DEIXEI COM RAIVA. SÓ ISSO.

NA SEDE,

EBISU-SAN É UMA PESSOAL REALMENTE LEGAL, TUDO BEM?

EU TENHO CERTEZA DE QUE ELA NÃO QUIS DIZER NADA COM ISSO...

O QUÊÊÊÊÊÊÊÊÊÊÊÊÊÊÊ?!

OH!

E-

ESPERA AÍ-

DISSE ESSAS COISAS HORRÍVEIS PARA VOCÊ?!

EBISU-SAN

"OS FUNCIONÁRIOS COMUNS DO ESCRITÓRIO NÃO TEM ÉTICA TRABALHISTA, ENTÃO ELI NÃO POSSO TRABALHAR COM ELES"?!

"SEU RAMO É ABAIXO, ENTÃO VOCÊ É INÚTIL"?!

OH!

SÓ PORQUE ELA É BOA TRABALHADORA, NÃO DÁ A ELA O DIRETO DE DIZER ESSAS COISAS!

ISSO É BASTANTE GROSSEIRO.

IMPERDOÁVEL!

BEM, MULHERES BONITAS E COMPETENTES SÃO TODAS ASSIM.

SIM, ELA PARECE RÍGIDA, MAS MESMO ASSIM.

CARA, QUE CHOQUE!

AS APARÊNCIAS ENGANAM.

...

NÃO SE PREOCUPE!

POR FAVOR, NÃO CONTEM A MAIS NINGUÉM SOBRE ISSO...

E- ESPERA.

NÓS SABEMOS QUE ELA IMPLICARIA COM VOCÊ SE DESCOBRISSE.

NÃO VAMOS CONTAR.

risinho

EU TRABALHO NUMA FILIAL EM UMA CIDADE SUBURBANA.

...MAS

EU TRABALHO EM UMA [illegible] EMPRESA – ESTÁ LISTADA NA PRIMERA SEÇÃO DA TOKYO STOCK [illegible] GE*.

É FAMOSA O SUFICIENTE AO PONTO DE TODOS JÁ TEREM [illegible] FALAR –

...EM UM ESCRITÓRIO

QUE ALUGA UM ÚNICO ANDAR DE UM PRÉDIO PRÓXIMO A ESTAÇÃO. É EM UMA VIZINHANÇA RELATIVAMENTE SUBDESENVOLVIDA.

CHEIO DE SALÕES DE PANCHINKO**, RESTAURANTES FAST FOOD, E COISAS SIMILARES.

[illegible] TENHO DE EXPLICAR O QUE É.

O PRÉDIO DO ESCRITÓRIO CENTRAL ESTÁ LOCALIZADO EM MARUNOUCHI, DISTRITO DE TOKYO.

NOTA:* REVISTA CONHECIDA ENTRE INVESTIDORES.

NOTA:** O PACHINKO É UM CONHECIDO JOGO JAPONÊS QUE COMBINA AS SLOT MACHINES E O PINBALL

O QUE ELA ESTÁ FAZENDO EM UM LOCAL COMO ESSE..?

sorriso

OH,

É UM PRAZER PODER CONHECÊ-LA.

COMO VAI?

ELI TE MOSTRAREI AS REGRAS AQUI!

ELI SOU

HOTEI CHIZURU!

SÓ PARA VOCÊ SABER.

CERTO, ENTÃO ELI CHAMAREI TAMBÉM ...

TE CHAMAVAM DE EBI-CHAN NO ESCRITÓRIO CENTRAL?

AS PESSOAS

SIM, ALGUMAS CHAMAVAM.

NÓS TEMOS A MESMA IDADE, CERTO?

VOCÊ NÃO PRECISA SER TÃO FORMAL!

EU NÃO FAÇO HORA EXTRA.

ASSIM COMO,

EU NÃO QUERO SER PERTURBADA POR NENHUMA CONVERSA INÚTIL.

EU APRECIARIA SUA COOPERAÇÃO.

ESSE É O TRABALHO DE UM DIA!

POR FAVOR, ENTRE COM ESSES DADOS DO DEPARTAMENTO DE VENDAS E ENVIE O RELATÓRIO PARA O ESCRITÓRIO CENTRAL NO FINAL DO MÊS.

folheia

THUD THUD THUD

Hmph!!
NÃO É COMO SE
EU SEMPRE TERMINASSE FAZENDO HORA EXTRA PORQUE EU FICO ENROLANDO!!
PUFF
tap-tap tap
IGNORANDO ELA.
VOCÊ NÃO CONVERSE COM NINGUÉM...
MESMO QUE
MESMO QUE VOCÊ NÃO QUEIRA FAZER HORA EXTRA, VOCÊ PODE NÃO TER ESCOLHA.
É UMA BOA PILHA DE TRABALHO, NÉ?
flap flap
...
SÓ QUE TEM TRABALHO DEMAIS A SER FEITO!
tap tap tap
E DE JEITO NENHUM
tap
EU VOU TE AJUDAR!!
POR
PORQUE VOCÊ ESTÁ APENAS OLHANDO PARA ELES?!
SE VOCÊ NÃO ENTENDER VOCÊ DEVERIA ME PERGUNTAR!!
EU NÃO VOU TE AJUDAR MESMO, OK?!
flip flip
xoR
xoR
xoR
flip
...
sigh
flip flip
xoR
.....
estraia

...

SÃO CINCO HORAS.

Huh?!

TCHAU.

Intocado

Huuuuh?

ELA NÃO ESTAVA FAZENDO NENHUMA HORA EXTRA, OU NEM MESMO TRABALHANDO?!

ENTÃO

OH!

HM.

BEM...ELA FAZ, SIM, ALGUM TRABALHO.

O QUÊ?! IMPERDOÁVEL!

O Q-...

chatter chatter

HM.

ELA DIGITA ALGUMA COISA.

MAS ÀS VEZES

PARECE QUE ELA ESTÁ APENAS OLHANDO PARA OS DOCUMENTOS,

...

OH!

POR FAVOR, NÃO SEJAM DUROS COM ELA...

NÓS VAMOS CUIDAR DISSO!

OBRIGADA POR NOS ATENTAR A ISSO, HOTEI-CHAN!

Eheh

É!

ELA NÃO LEVA NOSSO TRABALHO A SÉRIO!

...

ELA TALVEZ ESTIVESSE NA GESTÃO DO ESCRITÓRIO CENTRAL,

MAS ELA NUNCA FEZ UM TRABALHO ROTINEIRO DE ESCRITÓRIO ANTES, NÉ?

ensopado

...

MINHA CANECA ESTAVA VAZIA ANTES...

OH!

S-

SÉRIO?!

QUE ESTRANHO. E ACONTECEU ENQUANTO ESTAVAMOS NA REUNIÃO, TAMBÉM!!

AH!

O QUE ACONTECEU?

DERRAMOU?!

.....

SORRISO

É ISSO QUE VOCÊ GANHA MAIONESE DE CAMARÃO!!

AS PESSOAS ESTEJAM COM INVEJA DE VOCÊ?

... TALVEZ

VOCÊ É UMA NINGUÉM AQUI!!

VAMOS LÁ, CHORE!!

PORQUE VOCÊ NÃO FAZ HORA EXTRA ...

E VOCÊ SE DESTACA..

suspira

fwp
start
O QU
BADUMBADUM
BADUM
O QUÊ?!
VOCÊ QUER TIRAR UMA CASQUINHA?!!
SÃO CINCO HORAS.
deedaleedaleeca
pfft
TCHAU.
M
ATÉ EM MOMENTOS COMO ESTE?!
ELA
DROGA!!
ELA ACHA QUE EU SOU UMA IDIOTA. EU TENHO CERTEZA!
flail
ELA ACHA QUE EU NÃO POSSO PARAR!!
flail

EU AJUDEI COM ISSO.

E INSPECIONAR A NOVA FERROVIA.

ENTÃO NÓS PRECISÁVAMOS ASSEGURAR AS ROTAS DE FORNECIMENTO

NÓS ESTAMOS CONSTRUINDO UMA NOVA FÁBRICA NA RUSSIA.

...EU DEVERIA

PARTICIPAR DE UM PROJETO COM A CHINA, QUE COMEÇA NO PRÓXIMO ANO.

FOI TREINAR COM MEMBROS MAIS VETERANOS DA EMPRESA.

...TUDO QUE EU FIZ

EBI-CHAN, QUE TIPO DE TRABALHO

VOCÊ FAZIA NA SEDE?

ELA TEM MESMO A MINHA IDADE?!

ELA...

sneak

k-chk

grab

fwip

Hmph !!

shove

EU NÃO ESTOU FAZENDO NADA DE ERRADO!!

QUANDO ELA PERCEBER QUE NÃO PODE IR PARA CASA,

QUANDO ELA FINALMENTE CEDER E FIZER UMAS HORAS EXTRAS.

ENTÃO EU VOU DEVOL-VÊ-LOS.

dmp

dmp

dmp

thud

TCHAU...

ELA VAI VOLTAR POR AQUELA PORTA A QUALQUER MINUTO AGORA, PARECENDO CHATEADA..

USAR SUA SANDÁLIA DE CASA.

ELA NÃO PODE

QUE ELA NOTARÁ IMEDIATAMENTE QUE ELES SUMIRAM, E VOLTARÁ.

EU TENHO CERTEZA

Heh.

skrrrk

TCHAU.

_POR QUÊ?

EU APOSTO QUE ELA COMPROU AQUELES SAPATOS

POR 3800 YEN* NA LOJA DA ESTAÇÃO DE TREM.

NAQUELE TEMPO NA SEDE,

EU OS VI LÁ.

ELA USAVA

SAPATOS DE MARCA COM SALTOS MUITO ALTOS

NOTA: POR VOLTA DE R$ 98,80 REAIS

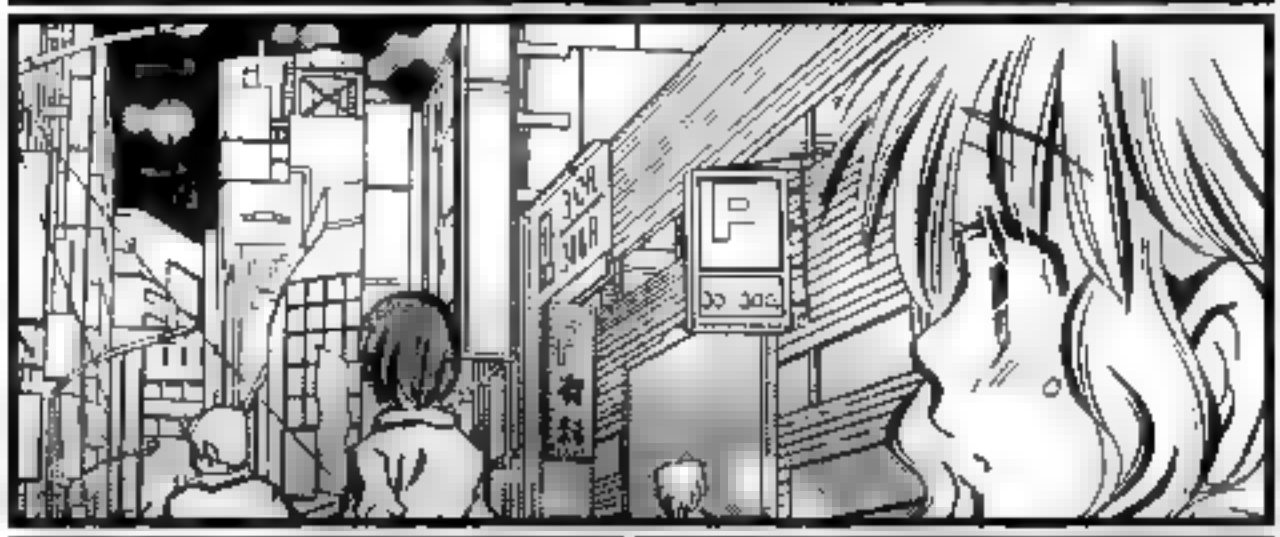
AH, NÃO!
NÃO ME DIGA QUE
ELA..
click
clack
pant
pant
gasp
pant
beep
tap
tap
ELA SAIU USANDO SANDÁLIAS DE BOR RACHA!!
VOCÊ ODEIA TANTO HORA EXTRA ASSIM, MAIONESE DE CAMARÃO?!!

Argh!!

QUE DROGA!

EU NÃO TERMINEI MEU TRABALHO TAMBÉM...

k-thunk k-thonk



Violet Day Care

Violet Day Ca

HMMM, E ENTÃO, KACCHAN ...

O QUE KACCHAN FEZ?

ESSA É MINHA SOBRINHA.

suspira

NÃO, ELI NÃO TENHO.

VOCÊ TEM FILHA EM SEGREDO?!

V-

V-

V-

V-

V-

bubble

bubble

bubble

bubble

bubble

OH, SIRVA-SE À VONTADE!

VOCÊ NÃO TEM QUE CONTAR TUDO ISSO A ELA!

EI!

E OS COPOS-

MAYO-CHAN QUEIMOU A PANELA.

E ENTÃO, HMMM,

O QUE EU ESTOU FAZENDO AQUI?

T-TUDO BEM...

VOCÊ ESTÁ CRIANDO SUA SOBRINHA...?

...POR-QUE

PARA VIR TRABALHAR AQUI...?

E TAMBÉM PORQUE DESISTIU DO SEU TRABALHO

ENTÃO É POR ISSO QUE VOCÊ NÃO PODE FAZER HORA EXTRA...

...

O QUE QUER DIZER COM ISSO ...?

...

É UM ASSUNTO PESSOAL.

OH!

CHEGUEI ...

VOCÊ CHEGOU TARDE, CHII-CHAN.

SEU PAI E EU ESTÁVAMOS PREOCUPADOS.

AH...

DES-CULPA.

ENUMD

COMO UMA FUNCIONÁRIA DE ESCRITÓRIO

NÃO

NÃO É ISSO

EM VENDAS

..QUE ESTÁ ME PERTU-BANDO

TRABA-LHANDO EM ALGO TEMPO-RÁRIO

EU ESTOU MORANDO COM MEUS PAIS.

SE ELA NÃO TIVESSE VINDO,

EU NÃO ESTARIA

ME SENTINDO TÃO PÉSSIMA SOBRE MIM MESMA.

DÁ FORMIGA-MENTO

QUANDO EU OLHO PARA ELA.

EU A ODEIO.

DÁ FORMIGAMENTO.

DÓI

ME DÁ ARREPIOS.

EI, VOCÊ JÁ SOUBE

DAS NOVAS?

HOTEI-CHAN.

OH!

BOM DIA...

ENTÃO,

EU ESTOU UM POUCO IRRITADA!

O TRABALHO QUE FIZEMOS HORA EXTRA PARA ACABAR, FOI APENAS PARA.

QUE O TRABALHO QUE NÓS ESTIVEMOS FIELMENTE FAZENDO ESSE TEMPO TODO.

NÓS NÃO TINHAMOS IDEIA

QUE VAI TORNAR A ENTRADA DE DADOS MAIS FÁCIL PARA TODOS VOCÊS.

PRÓXIMO MÊS, NÓS VAMOS COMEÇAR A IMPLEMENTAR UM NOVO SISTEMA PROPOSTO PELA EBISU-KUN AQUI.

NÃO SE ESQUE-ÇAM DE AGRA-DECÊ-LA!

V-

VOCÊ ESTÁ CERTA...

HOTEI-SAN!

...

AQUELE NÃO ERA O TRABALHO QUE ELA DEVERIA FAZER!

E ALÉM DISSO,

NÓS PODERÍAMOS FAZER O MESMO, SE TIVESSEMOS HABILIDADES PARA ISSO.

ACHO QUE PODEMOS FAZER UM FAVOR A ELE E NOS DEMITIR, ENTÃO!

CINCO DE VOCÊS, GAROTAS!" VOCÊ ACREDITA QUE ELE DISSE ISSO?

"EBISU-KUN VALE

EU NÃO ACREDITO QUE ELA FOI E FEZ TUDO AQUILO POR CONTA PRÓPRIA.

EU PRECISO SAIR E TRABALHAR UM POUCO COM O GERENTE HOJE.

PARECE QUE

EU ESTOU FELIZ POR TER TE ALCANÇADO.

QUI-

QUÊ?

ENTÃO VOCÊ ESTARIA DISPOSTA A COMER MEU ALMOÇO POR MIM?

HUH?

EU- EU...

HUH?

EU ESTAVA PARA SAIR E ALMOÇAR COM TODAS...

VOCÊ PODE JOGAR FORA SE QUISER.

WOOSH

HANA-

MINHA SOBRINHA- TINHA UMA VIAGEM DE CAMPO HOJE,

ENTÃO EU COLOQUEI UM CARINHO A MAIS EM NOSSOS ALMOÇOS.

O QU-

OH—

AH, SÉRIO?

AH, CARA.

T-

TUDO BEM,

EU VOU ACEITAR, ENTÃO.

badum badum badum

badum badum badum

ELA É BEM INSISTENTE.

VOCÊ DISSE QUE IRÍAMOS SAIR

QUAL É O PROBLEMA DELA?

HM,

É UM ÓTIMO DIA,

ENTÃO EU ACHO QUE VOU COMER POR AQUI.

OH!

ELA DISSE QUE VOCÊ PODIA.

POR QUE VOCÊ SIMPLESMENTE NÃO JOGA FORA?

TALVEZ ESTEJA ENVENENADO.

MELHOR FICAR ATENTA!

OH!

AHAHA.

BEM TE VEJO DEPOIS

GEEZ,

VOCÊ É MUITO BOAZINHA, HOTEI-CHAN!

E MAIS, A COMIDA É DOCE, JÁ QUE FOI FEITA PARA UMA CRIANÇA...

QUE BOBA.

ELA ATÉ COLOCOU ROSTOS NO DELA E ELA FEZ AS SALSICHAS NE FORMATO DE POLVO.

morde

engole

vsshh

EU NÃO CONSIGO RESPIRAR.

ESTÁ ME COMENDO POR DENTRO.

ME DÁ ARREPIOS.

DÓI.

DÁ FORMI-GAMENTO.

TALVEZ

ESTEJA ENVENENADA.

ESSE

DOCE VENENO

MEU CORPO.

FIM

Tradução: Ushichan

Revisão: Jess

Limpeza: Samara

Diagramação Day

http://s2yuri.blogspot.com.br/